

**Zmluva o výpožičke
nehnutel'ného majetku štátu
uzatvorená podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a
podľa zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších
predpisov**

Zmluvné strany

Požičiavateľ : **Slovenská republika**
Úrad práce sociálnych vecí a rodiny Nové Mesto nad Váhom

Sídlo: Hviezdoslavova 40, 915 01 Nové Mesto nad Váhom
V zastúpení: Ing. Ivan Sadovský, riaditeľ úradu
IČO: 37916394
DIČ: 2021768397
Číslo účtu: 7000148808/8180
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: **Slovenská republika**
Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky

Sídlo: Nová ulica 13, 975 04 Banská Bystrica
V zastúpení: Ing. Igor Krnáč, generálny riaditeľ
IČO: 634816
DIČ: 2021095505
Číslo účtu: 7000118713/8180
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“):

Článok 1
Predmet výpožičky

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v budove, ktorá je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa a táto nehnuteľnosť sa nachádza v objekte budovy Domu štátnej správy (DŠS), Družstevná 2, Stará Turá, v katastrálnom území Stará Turá, zapísaná na LV č. 3453, súp.číslo 429, parc. číslo 445, Katastrálny úrad Trenčín, Správa katastra Nové Mesto nad Váhom v spoluvlastníckom podiele 68/100.
2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory, a to kancelárie č. 208 a 209, ktoré sa nachádzajú na I. poschodí budovy o celkovej výmere 16,00 m². Predmet výpožičky bol vyhlásený za dočasne prebytočný rozhodnutím štatutárneho orgánu požičiavateľa č. AA 2011/032988 zo dňa 10.06.2011.

3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá a zároveň sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.

Článok 2 Účel a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky pre potreby archivácie dokumentácie pre potreby Daňového riaditeľstva Slovenskej republiky Nová ulica č. 13, 975 04 Banská Bystrica, Daňový úrad Stará Turá, Družstevná 2.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 5 rokov od nadobudnutia platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

Článok 3 Podmienky úhrad nákladov za služby

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať náklady za jednotlivé služby uvedené v písmene a) b) c) a d) tohto bodu, poskytovanie ktorých je spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky, a to podľa skutočných nákladov prepočítaných pomerom vypožičiavateľom užívanej plochy predmetu výpožičky a celkovej plochy kancelárskych priestorov požičiavateľa, a to:
 - vykurovacia plocha budovy ÚPSVaR, DŠS Stará Turá 1 535 m²
 - vypožičaná plocha 16 m²
 - percentuálny podiel 1,04 % z celkovej plochy
 - a) Tepelná energia:
Náklady budú zálohovo účtované vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy vo výške 12,00 € mesačne.
 - b) Voda + stočné:
Náklady budú zálohovo účtované vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy vo výške 2,00 € mesačne.
 - c) Elektrická energia
Náklady budú zálohovo účtované vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy vo výške 5,00 € mesačne.
 - d) Ostatné prevádzkové náklady
Náklady budú zálohovo účtované vypožičiavateľovi prepočtom podľa m² dočasne užívanej plochy vo výške 3,00 € mesačne.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby podľa bodu 1. písmena a), b), c) a d) zmluvy **mesačne**, a to zálohovou platbou v celkovej výške **22,00 €**, slovom dvadsaťdva eur vždy do 20. dňa kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po tomto mesiaci, na účet požičiavateľa.
3. Skutočné náklady za služby podľa bodu 1. tohto článku zmluvy požičiavateľ vyúčtuje percentuálnym podielom 1,04 % z celkových nákladov za budovu ÚPSVaR, DŠS Stará Turá vypožičiavateľovi vyúčtovacou faktúrou po ukončení kalendárneho roka následne po konečnom zúčtovaní požičiavateľa s jeho dodávateľmi, najneskôr do 28. februára nasledujúceho

roka. Vyúčtovacia faktúra požičiadateľa je splatná do 14 dní odo dňa jej doručenia vypožičiadateľovi.

4. V prípade, že sa vypožičiadateľ dostane s platením nákladov za služby spojené s užívaním nebytového priestoru do omeškania, zaväzuje sa uhradiť požičiadateľovi úroky z omeškania vo výške 0,01 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiadateľ sa zaväzuje užívať nebytové priestory a jeho zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Vypožičiadateľ prehlasuje, že bol oboznámený s pokynmi, smernicami a pravidlami požičiadateľa pre prevádzku budovy, s protipožiarными a bezpečnostnými opatreniami a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
3. Vypožičiadateľ sa zaväzuje vykonávať bežnú údržbu a drobné opravy na vlastné náklady.
4. Vypožičiadateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiadateľovi potrebu opráv, ktoré má vypožičiadateľ urobiť, a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiadateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
5. Vypožičiadateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiadateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
6. Vypožičiadateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám.
7. Vypožičiadateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiadateľ povinný uhradiť požičiadateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v eurách, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
8. Požičiadateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiadateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.
9. Vypožičiadateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.

Článok 5

Skončenie výpožičky

1. Požičiadateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
 - a) vypožičiadateľ užíva nebytový priestor v rozpore so zmluvou,
 - b) vypožičiadateľ o viac ako jeden mesiac mešká s platením úhrad za služby spojené s užívaním nebytového priestoru,
 - c) dôjde k inému závažnému porušeniu zmluvy.

2. Platnosť zmluvy je možné skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa uzatvorila, aj vypovedaním zmluvy. Vypovedná lehota trvá 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytový priestor v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok 6 Záverečné ustanovenia

1. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia Občianskym zákonníkom a zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
2. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Na úseku ochrany pred požiarmi a z bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci v zmysle platných právnych predpisov zodpovedá vypožičiavateľ za vypožičané priestory.
4. Zmluva nadobúda platnosť podľa § 13 ods.10 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 ods. 1 opatrenia MPSVR SR č. 624/2006 Z.z. v znení opatrenia č. 153/2009 Z.z. o úprave dispozičných oprávnení správcov v zriaďovateľskej pôsobnosti MPSVR SR pri nakladaní s majetkom štátu, dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa – Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR a účinnosť nadobúda v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z, ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
5. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva obdrží vypožičiavateľ, dva požičiavateľ a jeden Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky na archívne účely.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa

V Novom Meste nad Váhom dňa 09. 08. 2011

V Banskej Bystrici dňa 3. 8. 2011

Úrad práce,
sociálnych vecí a rodiny
Hviezdoslavova 40
915 01 Nové Mesto nad Váhom

Ing. Ivan Sadovský
riaditeľ úradu

DAŇOVÉ RIADITEĽSTVO
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ing. Igor Krnáč
generálny riaditeľ



*Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny
Slovenskej republiky*

Bratislava 14. septembra 2011
Číslo spisu: 18774/2011-II/1

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa podľa § 8c ods. 3 a § 13 ods. 10 zák. NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 opatrenia Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 624/2006 Z. z. o úprave dispozičných oprávnení správcov majetku štátu v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky pri nakladaní s majetkom štátu, v znení opatrenia č. 153/2009 Z. z.

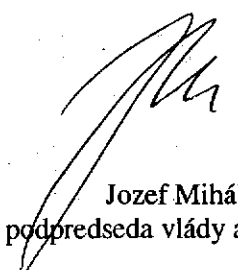
s ú h l a s í

so Zmluvou o výpožičke č. AA/2011/036549/N1
medzi

Slovenskou republikou – Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny v Novom Meste nad Váhom ako požičiavateľom a Slovenskou republikou – Daňovým riaditeľstvom Slovenskej republiky ako vypožičiavateľom nehnuteľného majetku štátu, v zmysle Zmluvy o výpožičke č. AA/2011/036549/N1 uzatvorenej podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka a podľa zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov zo dňa 09.08.2011, na predmet výpožičky: nebytové priestory v budove Domu štátnej správy (DŠS), ktorý je vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa, na ulici Družstevná 2 v Starej Turej, v k. ú. Stará Turá, vedený na Katastrálnom úrade v Trenčíne, Správa katastra Nové Mesto nad Váhom, zapísaný na LV č. 3453, postavený na parcele č. 445, spolu o výmere 16,00 m², v spoluvlastníckom podiele 68/100, podľa špecifikácie v zmluve, a to: na I. poschodí: kancelárie č. 208 a 209.

Podľa Rozhodnutia štatutárneho orgánu požičiavateľa č. č. AA/2011/032988 zo dňa 10.06.2011 je nehnuteľný majetok – nebytové priestory pre správcu dočasne prebytočný majetok.

Vypožičiavateľ je oprávnený používať vypožičané nebytové priestory pre účely archivácie dokumentov pre pracovisko Daňového úradu v Starej Turej, na dobu určitú 5 rokov od nadobudnutia účinnosti zmluvy. Požičiavateľ touto zmluvou prenecháva vypožičiavateľovi do užívania predmet výpožičky bezplatne. Úhrada nákladov za služby je špecifikovaná v zmluve o výpožičke.


Jozef Mihál
podpredseda vlády a minister